

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 55 (1968)  
**Heft:** 6: Bauen und Formen mit Kunststoff - Das Lebenswerk von Pierre Jeanneret  
**Rubrik:** Tagungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



die Erde nicht so lehmhaltig wäre, kämen da noch Fingerhüte, Digitalis, die sich in leichter humoser Erde alljährlich selbst aussäen.

J. Hesse

## Denkmalpflege

### Denkmalpflege in Österreich

Die österreichische Zeitschrift «Steine sprechen» veröffentlichte im August 1967 eine Sondernummer über «Denkmäler alter Holzbaukunst in Österreich» von Otto Swoboda. Sie dokumentiert die Vielfalt bäuerlicher Baukunst von einer blühenden und unverdorbenen Handwerkstradition, die sich bis zu Beginn unseres Jahrhunderts hielt. Ob es sich nun um «Wettertürme» der Steiermark, Maispeicher, «Tscharadaken», des Burgenlandes oder Taubenkästen Niederösterreichs handelt, hier wird mit Recht das Hohe Lied der anonymen Baukunst gesungen und deren besonderer Schutz empfohlen. Was wir hier hervorheben wollen, ist die Würdigung alter Dachstühle. Sie wurden noch vor kurzer Zeit vom Kunsthistoriker gerne übersehen. Welchen Wert und welche Aussagekraft sie besitzen, erkennen wir, nachdem der Krieg gerade hier die größten Verluste gefordert hat. Wie schätzen wir es heute, daß wir nach den Zerstörungen von 1945 wenigstens die ausgezeichneten Aufnahmen des Stephansdomes in Wien von C. A. Hinterleitner-Graf besitzen. Aber auch die deutsche Denkmalpflege richtet ihr Augenmerk immer mehr auf Dachwerkskonstruktionen, seien es nun die Untersuchungen von Hans Joachim Sachs über den phantastischen Zeugen barocker Zimmermannskunst zu Otto-beuren oder Hans Reuthers Arbeit über barocke Dachwerke in Mainfranken. Bei Dachrenovationen wird die genaue Unterscheidung vom alten Kehlbalkendach

gegenüber dem heute meist üblichen Pfettendach notwendig sein. Unsere Gedanken zu Ende führend, wundern wir uns doch, daß bis heute nur eine einzige «Geschichte des Dachwerks» geschrieben wurde, und diese schon 1908 von Friedrich Ostendorf. Seiner Arbeit entnehmen wir, daß schon im endenden Mittelalter Kehlbalken- und Pfettendachstuhl ausgebildet waren; der letztere rückte mit zunehmender Holzknappeit als Linie über Metz, Trier, Köln, Bremen und Danzig vor. Die bisher spärlichen Dokumentationen aus Österreich lassen reizvolle Sonderformen und Grenzen der «Dachstuhlansichten» vermuten, so daß wir uns erlauben, in diesem Zusammenhang eine solche Arbeit als äußerst wünschenswert zu bezeichnen.

Das Oktober-Heft 1967 der gleichen Zeitschrift brachte das Thema «Demontage der Kulturlandschaft». Es wird darin von Rudolf Bachleitner der «kulturschöpferische Charakter aller denkmalpflegerischen Maßnahmen» hervorgehoben, und: «Die unduldsame Ablehnung alles Modernen schadet der zielbewußten Denkmalpflege besonders dann, wenn die überschätzte Tradition nichts weiter ist als pure Bequemlichkeit.» Verbindlichkeit ist leider nicht nur ein österreichisches Charakteristikum, und auch in andern Ländern sei «Doch Kunstpflege duldet keine Kompromisse!» eine immer zu wiederholende Mahnung. In diesem Heft ist Otto Swobodas Beitrag «Illmütz im Burgenland – ein schönes Dorf verlor sein Gesicht» am erschütterndsten. Schon 1951 beschäftigten sich Architekten wie Friedrich Radoscay und Julius Kappel eingehend und in vielen Veröffentlichungen mit den Siedlungsformen des Burgenlandes. Schuld an dem schnellen Verfall einer durch Jahrhunderte verwurzelten Bauweise trug zum Beispiel auch die burgenländische Bauordnung, die seit 1928 die Reihenhauweise Traufe an Traufe alleine durch Abstands- und Feuermauerbestimmungen verunmöglichte. Die überlieferte Baukunst des Burgenlandes ist ferner in den folgenden Punkten gefährdet:

1. Der Wunsch nach Unterkellerung; dadurch ist die Fußbodenoberkante der Erdgeschoßräume durchschnittlich schon 1 m höher als bei Altbauten.
2. Altbauten wurden oft (zum Beispiel Zillingtal bei Eisenstadt) mit luftgetrockneten Lehmziegeln erbaut. Die Nässe stieg manchmal bis zur Decke; Beton und Hohlblockziegel findet man mit Recht gesünder.

Burgenland: Das Straßenbild verliert seinen Charakter, wenn die Baulinien und Fensterhöhen nicht mehr übereinstimmen  
Aus: «Steine sprechen», Wien, Oktober 1967, Nr. 18/19

3. Die einfachen Räumlichkeiten mit der «schönen» Schlafstube gegen die Straße, zwei kleinen Fenstern und meist grün gestrichenen Blechläden sind neuen Wohnwünschen und sanitären Forderungen gewichen.

4. Details wie Zementputz statt des jährlichen Kalkens der Hausmauern geben der alten Baukultur den Rest.

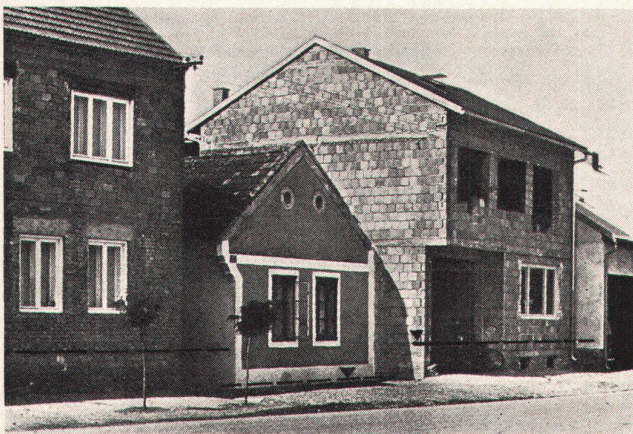
Wir fragen: Welche Architektengemeinschaft, welcher Wettbewerb, welche Hochschule hat sich zum Beispiel mit dem Problem «Bauen mit Fertigteilen für moderne Lebensanforderungen unter Berücksichtigung burgenländischer Siedlungstradition» befaßt? Die Frage allein, wie sie O. Swoboda stellt: «Haben unsere lieben burgenländischen Landsleute in ihrer geschäftigen Verblendung und in ihrem unkultivierten Wohlstand den guten Geschmack und das Gefühl für das Ästhetische vollends verloren?» wird hier zum Ärgernis. Othmar Birkner

## Tagungen

### Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

Jahresversammlung in St. Gallen  
27. bis 29. April

Die engen Zusammenhänge zwischen Inventarisierung und Denkmalpflege bildeten das Thema der Pressekonferenz, die der Vorstand vor Beginn der Tagung durchführte. Dr. Albert Knoepfli sprach von der wissenschaftlichen Vorbereitung und der exakten Protokollierung aller Maßnahmen, die bei der Restaurierung historischer Bauwerke und Kunstgüter unerlässlich sind. Der seit 1966 als St. Galler Kantons-Inventarator amtierende Dr. Bernhard Anderes (Rapperswil) teilte mit, daß er für das ganze Kantonsgebiet ein Kleininventar mit photographischen Aufnahmen angelegt hat, um bei drohenden Abbrüchen oder anderen unvorhergesehenen Fällen sofort im Bild zu sein. Sein Kunstdenkmälerband über das Gasterland wird für 1969 erwartet, zusammen mit dem ersten Band Baselland von H. R. Heyer. Dr. Anderes kämpfte in seinem Referat für vermehrte Berücksichtigung und Schonung der Bauten des 19. Jahrhunderts (im Kanton St. Gallen hauptsächlich solche von Müller, Simon, Kubly und Kunkler). Architekt Walter Fietz forderte als Denkmalpfleger sodann die Erhaltung charakteristischer Holzbauten, die oft unbemerkt untergehen, jedoch durch Erneuerungsarbeiten gerettet werden könnten. Aus der Mitte der Versammlung meldete sich Hermann





Jöhr (St. Gallen) mit einem Katalog der in den letzten Jahrzehnten verschwundenen Bauten in der Innerstadt. Nach der Besichtigung der Kathedrale (mit Vortrag von Dr. Knoepfli), der Stiftsbibliothek, der Kirche St. Laurenzen und des Waaghauses leitete Dr. Alfred Roth (Burgdorf) als Präsident die Jahresversammlung im neuen Stadttheater. Er verwies auf das termingerechte Erscheinen der beiden Jahresgaben 1967 aus dem Aargau (Bezirk Bremgarten von Peter Felder und Bezirk Muri von Georg Germann), erwähnte aber auch das Defizit von 80000 Franken und die Forderung, daß überdurchschnittlich starke Kunstdenkmälerbände fortan einen Druckkostenbeitrag der betreffenden Kantone bedingen werden. Über die Arbeiten der Kommissionen hatten Albert Knoepfli und Alfred A. Schmid bereits in «Unsere Kunstdenkmäler», Heft 2 von 1968, berichtet; als Delegierter des Vorstandes schildert in dem Heft Dr. Hans Maurer die mannigfaltigen Aufgaben seines ersten Arbeitsjahres. Dr. Ernst Murbach fand Anerkennung als leitender Redaktor der Gesellschaft und als Betreuer der «Kunstführer»-Hefte. – Für 1968 sind vorgesehen: der Band «Neuchâtel III» von Jean Courvoisier und der erste Band des unter vielen Mühsalen ganz neu bearbeiteten «Kunstführers durch die Schweiz». Als Quästor erinnerte Walter Rösch, den die Versammlung zum Ehrenmitglied ernannte, an das Fehlen jeglicher Rückstellungen. Stiftsbibliothekar Dr. Johannes Duft hielt einen Vortrag über «Männer der Wissenschaft im frühmittelalterlichen St. Gallen». Für Sonntag und Montag gab es ein reiches Exkursionsprogramm. E. Br.

#### Tagung über Hotelbau

Der Wissenschaftliche Verein für Bauwesen, der Verband ungarischer Architekten und das Ministerium für Innenhandel veranstalten gemeinsam eine Hotelbautagung vom 17. bis 20. September 1968 in Budapest und Balatonfüred. Hauptthemen der Tagung sind: Der ungarische Fremdenverkehr und Hotelbau; Fragen der Urbanistik, Architektur und Technologie in Verbindung mit Hotels und Erholungsheimen; Bauprobleme bei Hotelbauten. Die Themen werden von eingeladenen Referenten und Korreferenten behandelt. Konferenzsprachen: Ungarisch, Deutsch, Englisch, Russisch. Synchronübersetzung. Anmeldungen und Zimmerbestellung an folgende Anschrift: Sekretariat des Wissenschaftlichen Vereins für Bauwesen, Budapest, V. Szabadság tér 17.

## Hinweise

### Schweizer Bausysteme Ausstellung der Architekturabteilung der ETH

Die Architekturabteilung der ETH plant für Ende 1968 die Durchführung einer Ausstellung über Bausysteme schweizerischen Ursprungs. Nach einer Reihe von Dokumentationen ausländischer Beispiele (CLASP, Marburg, Universitätsneubauten) sollen nun Entwicklungen von Schweizer Architekten, Ingenieuren und der Schweizer Bauindustrie gezeigt werden. Es ist vorgesehen, Projekte und ausgeführte Beispiele von Wohnhäusern, Schulen und Industriebauten sowie die zur Verwendung gelangenden Bausysteme in geeigneter Weise sorgfältig darzustellen.

Die Studenten der Bauabteilungen unserer Hochschulen und Technischen Lehranstalten sowie ein weiteres interessiertes Publikum können sich so über den Stand unserer industrialisierten Bautechnik informieren. Es ist zu erwarten, daß von einer solchen Ausstellung wertvolle Anregungen ausgehen werden. Einsendungen sind erbeten an Prof. H. Ronner, ETH, Leonhardstraße 33, 8006 Zürich, Auskunft Telephon 051 34 29 20.

### Die Stimme Le Corbusiers

In der Reihe «Hommes d'aujourd'hui» der «Réalisations Sonores Hugues Dessel», Paris, sind unter der Nummer 27-8-65 zwei Grammophonplatten erschienen, die Le Corbusier wenige Monate vor seinem plötzlichen Tod besprochen hat. Die doppelseitige 17-cm-Platte vermittelt: «Le Corbusier revit son enfance, sa jeunesse, son aventure», die doppelseitige 30-cm-Platte zeichnet auf: «Le Corbusier vit ses combats, le monde, son architecture, sa poésie.» Le Corbusier antwortet in diesen denkwürdigen Aufzeichnungen auf knapp gestellte Fragen in ausführlichen, improvisierten Monologen, die er gleichsam in sich selbst hineinspricht. Ein tief beeindruckendes Gewebe von Gedanken, selbstgestellten Fragen, Sicherheiten, Zweifeln, Marginalien zur eigenen Geschichte. Die Platten sind unkorrigiert. Man hört die rauhe, aber doch klangvolle Stimme; man ist Zeuge, wie Le Corbusier die Gedanken sammelt und mit Anläufen nach dem adäquaten Wort sucht; man spürt die Schatten, die über der physischen Erscheinung Le Corbusiers stehen. H. C.

### Archiv ungedruckter wissenschaftlicher Schriften

Das Archiv ungedruckter wissenschaftlicher Schriften bei der Deutschen Bibliothek, Zeppelinallee 8, Frankfurt am Main, hat die unten genannten Arbeiten in seine Obhut genommen. Die Manuskripte können über jede Bibliothek, die dem «Leihverkehr der Deutschen Bibliotheken» angeschlossen ist, entliehen werden.

Friedrich Wolf: Der Dekorationsstil des Stukkators Giovanni Battista Pedrozzi (München). Textband (1965). 46 Bl. – Tafelband (1965). 22 Bl. Abb.

Friedrich Wolf: Der Ornamentstil des Gipsbildners Antonio Bossi (München). Textband (1965). 45 Bl. – Tafelband (1965). 36 Bl. Abb.

### Cahiers du Centre d'études architecturales

Die Reihe der «Cahiers du Centre d'études architecturales» begann mit Heft 1 «Structures Nouvelles en Architecture» von René Sarger, Heft 2 «Des Voiles Minces ou Coques ... aux Voiles Prétendues». Jetzt liegt vor: Heft 3 (1) «L'Architecture Mobile, suivi de la Théorie des Systèmes Compréhensibles» von Yona Friedman, 48 Seiten; und demnächst erscheint vom gleichen Autor Heft 3 (2) «Les Mécanismes Urbains». Die Hefte sind erhältlich am Sitz der CEA, Bruxelles 1, Rue du Midi 144, für bFr. 80 + 5 für Porto.

## Kunstpreise und Stipendien

### Stipendien und Preis der Kiefer-Hablitzel-Stiftung für Maler und Bildhauer 1968

Zur Förderung der Ausbildung junger Schweizer Maler und Bildhauer richtet die Kiefer-Hablitzel-Stiftung alljährlich eine Anzahl Stipendien von Fr. 1000.– bis höchstens Fr. 3000.– aus. Sie kann außerdem für eine besonders hervorragende Leistung den Preis der Kiefer-Hablitzel-Stiftung von Fr. 5000.– verleihen. Die Bewerber dürfen im Jahre des Wettbewerbs das 35. Altersjahr nicht überschreiten. Die Jury findet vom 2. bis zum 4. Oktober 1968 im Kunstmuseum Luzern statt. Die eingesandten Werke werden anschließend dort ausgestellt.

Anmeldeformulare und Teilnahmebedingungen können bei den Kunst-